

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 83 — 24

30 SEPTEMBRE 1982. — Loi portant approbation de la Convention n° 144 concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail, adoptée à Genève le 21 juin 1976, par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante et unième session (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention n° 144 concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail, adoptée à Genève le 21 juin 1976, par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante et unième session, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

(1) Session 1980-1981-1982.

Chambre.

Documents. — Projet de loi, n° 912-1.

Annales parlementaires. — Dépôt du projet de loi. Séance du 1er octobre 1981. — Discussion. Séance du 1er avril 1982. — Vote. Séance du 1er avril 1982.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre, n° 207-1. — Rapport, n° 207-2.

Annales parlementaires. — Projet transmis par la Chambre. Séance du 22 avril 1982. — Discussion. Séance du 7 juillet 1982. — Vote. Séance du 8 juillet 1982.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
J. GOL

Met 's Lands zegel gezegeld,
De Minister van Justitie,
J. GOL

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 83 — 24

30 SEPTEMBER 1982. — Wet houdende goedkeuring van het Verdrag nr. 144 betreffende tripartite raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van internationale arbeidsnormen, aangenomen te Genève op 21 juni 1976, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar eenenzestigste zitting (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen;

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag nr. 144 betreffende tripartite raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van internationale arbeidsnormen, aangenomen te Genève op 21 juni 1976, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar eenenzestigste zitting, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 september 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

J. GOL

(1) Zitting 1980-1981-1982.

Kamer.

Documenten. — Ontwerp van wet, nr. 912-1.

Parlementaire Handelingen. — Indiening van het ontwerp van wet. Zitting van 1 oktober 1981. — Besprekking. Zitting van 1 april 1982. — Stemming. Zitting van 1 april 1982.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 207-1. Verslag, n° 207-2.

Parlementaire Handelingen. — Ontwerp overgezonden door de Kamer. Zitting van 22 april 1982. — Besprekking. Zitting van 7 juli 1982. — Stemming. Zitting van 8 juli 1982.

Convention concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 2 juin 1976, en sa soixante et unième session;

Rappelant les termes des conventions et recommandations internationales du travail existantes — en particulier la Convention sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, la Convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, et la Recommandation sur la consultation aux échelons industriel et national, 1960 — qui affirment le droit des employeurs et des travailleurs d'établir des organisations libres et indépendantes et demandent que des mesures soient prises pour promouvoir des consultations efficaces au niveau national entre les autorités publiques et les organisations d'employeurs et de travailleurs, ainsi que les dispositions de nombreuses conventions et recommandations internationales du travail qui prévoient la consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs sur les mesures à prendre pour leur donner effet;

Après avoir examiné la quatrième question à l'ordre du jour de la session, qui est intitulée : « Crédit de mécanismes tripartites chargés de promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail », et après avoir décidé d'adopter certaines propositions concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale,

adopte, ce vingt et unième jour de juin mil neuf cent soixante-seize, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur les consultations tripartites relatives aux normes internationales du travail, 1976,

Article 1er

Dans la présente convention, les termes « organisations représentatives » signifient les organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs, jouissant du droit à la liberté syndicale.

Article 2

1. Tout membre de l'Organisation internationale du Travail qui ratifie la présente convention s'engage à mettre en œuvre des procédures qui assurent des consultations efficaces entre les représentants du gouvernement, des employeurs et des travailleurs sur les questions concernant les activités de l'Organisation internationale du Travail, énoncées à l'article 5, paragraphe 1er, ci-dessous.

2. La nature et la forme des procédures prévues au paragraphe 1 du présent article seront déterminées dans chaque pays, conformément à la pratique nationale, après consultation des organisations représentatives, s'il en existe et si de telles procédures n'ont pas encore été établies.

Article 3

1. Aux fins des procédures visées par la présente Convention, les représentants des employeurs et des travailleurs seront choisis librement par leurs organisations représentatives, s'il en existe.

2. Les employeurs et les travailleurs seront représentés sur un pied d'égalité au sein de tout organisme au moyen duquel les consultations auraient lieu.

Article 4

Il. L'autorité compétente assumera la responsabilité du support administratif des procédures visées par la présente Convention.

(Vertaling)

Verdrag betreffende tripartite raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van internationale arbeidsnormen

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar eenenzestigste zitting op 2 juni 1976, en

In herinnering brengend de bepalingen van bestaande internationale arbeidsverdragen en aanbevelingen — in het bijzonder het Verdrag betreffende de vrijheid van vereniging en bescherming van het vakverenigingsrecht (1948), het Verdrag betreffende het recht tot organiseren en collectief onderhandelen (1949) en de Aanbeveling betreffende het overleg op bedrijfsniveau en nationaal niveau (1960) — waarin de rechten van werkgevers en werknemers tot het vormen van vrije en onafhankelijke organisaties zijn vastgelegd en om maatregelen wordt gevraagd ter bevordering van doeltreffend overleg op nationaal niveau tussen overheidslichamen en werkgevers- en werknemersorganisaties, alsmede de bepalingen van talloze internationale arbeidsverdragen en aanbevelingen die voorzien in raadplegingsprocedures voor werkgevers- en werknemersorganisaties over maatregelen tot uitvoering hiervan, en

Overwegende het vierde punt op de agenda van de zitting getiteld « Instelling van tripartite raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van internationale arbeidsnormen » en besloten hebbende tot het aannemen van bepaalde voorstellen met betrekking tot tripartite raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van internationale arbeidsnormen, en

Besloten hebbende dat deze voorstellen de vorm van een internationaal verdrag zullen aannemen,

aanvaardt heden, de eenentwintigste juni negentienhonderd zesenzeventig, het volgende verdrag, dat kan worden aangehaald als het Verdrag Tripartite Raadpleging (Internationale arbeidsnormen), 1976.

Artikel 1

Met de uitdrukking « representatieve organisaties » worden in dit Verdrag bedoeld de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, die het recht van vrijheid van vereniging genieten.

Artikel 2

1. Ieder lid van de Internationale Arbeidsorganisatie dat dit Verdrag bekrachtigt dient procedures te hanteren die een doeltreffende raadpleging waarborgen in zaken betrekking hebbende op de activiteiten van de Internationale Arbeidsorganisatie zoals bedoeld in artikel 5, eerste lid, hieronder, tussen vertegenwoordigers van de Overheid, van de werkgevers en van de werknemers.

2. De aard en de vorm van de procedures als voorzien in het eerste lid van dit artikel worden in ieder land bepaald overeenkomstig het nationaal gebruik, na overleg met de representatieve organisaties, voor zover aanwezig, en voor zover zodanige procedures nog niet tot stand zijn gekomen.

Artikel 3

1. De vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers worden ten behoeve van de procedures waarin in dit Verdrag wordt voorzien, vrijelijk gekozen door hun representatieve organisaties, voor zover aanwezig.

2. Werkgevers en werknemers zijn op voet van gelijkheid vertegenwoordigd in alle instellingen binnen welke raadpleging plaatsvindt.

Artikel 4

1. De bevoegde autoriteit neemt de verantwoordelijkheid op zich voor de administratieve ondersteuning van de procedures waarin in dit Verdrag wordt voorzien.

2. Des arrangements appropriés seront pris entre l'autorité compétente et les organisations représentatives, s'il en existe, pour le financement de toute formation nécessaire aux personnes participant à ces procédures.

Article 5

1. Les procédures visées par la présente Convention devront avoir pour objet des consultations sur :

a) les réponses des gouvernements aux questionnaires sur les points inscrits à l'ordre du jour de la Conférence internationale du Travail et les commentaires des gouvernements sur les projets de textes qui doivent être discutés par la Conférence;

b) les propositions à présenter à l'autorité ou aux autorités compétentes en relation avec la soumission qui doit leur être faite des conventions et recommandations, conformément à l'article 19 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail;

c) le réexamen, à des intervalles appropriés, de conventions non ratifiées et de recommandations auxquelles il n'a pas encore été donné effet, pour envisager les mesures qui pourraient être prises afin de promouvoir leur mise en œuvre et leur ratification le cas échéant;

d) les questions que peuvent poser les rapports à présenter au Bureau international du Travail au titre de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail;

e) les propositions relatives à la dénonciation de conventions ratifiées.

2. Afin d'assurer un examen adéquat des questions visées au paragraphe 1 du présent article, des consultations auront lieu à des intervalles appropriés fixés d'un commun accord, mais au moins une fois par an.

Article 6

Lorsque cela paraît approprié après consultation avec les organisations représentatives, s'il en existe, l'autorité compétente produira un rapport annuel sur le fonctionnement des procédures visées par la présente Convention.

Article 7

Les ratifications formelles de la présente Convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Article 8

1. La présente Convention ne tiendra que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Article 9

1. Tout Membre ayant ratifié la présente Convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente Convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente Convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

2. Passende regelingen worden getroffen tussen de bevoegde autoriteit en de representatieve organisaties, voor zover aanwezig, voor het financieren van de eventueel nodige opleiding van deelnemers aan deze procedures.

Artikel 5

1. Het doel van de procedures waarin in dit Verdrag wordt voorzien is raadpleging inzake :

a) de antwoorden van de regeringen op vragenlijsten betreffende de punten op de agenda van de Internationale Arbeidsconferentie en commentaar van de regeringen op voorgestelde door de Conferentie te bespreken teksten;

b) voorstellen te doen aan de bevoegde autoriteit of autoriteiten in verband met het voorleggen van verdragen en aanbevelingen op grond van artikel 19 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie;

c) het met passende tussenpozen opnieuw in studie nemen van niet-bekrachtigde verdragen en aanbevelingen waaraan nog geen uitvoering is gegeven, ten einde na te gaan welke maatregelen zouden kunnen worden genomen om de bekrachtiging, onderscheidenlijk de uitvoering daarvan, te bevorderen;

d) vragen die zijn gerezen naar aanleiding van verslagen voor te leggen aan het Internationaal Arbeidsbureau op grond van artikel 22 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie;

e) voorstellen tot opzegging van bekrachtigde verdragen.

2. Om te waarborgen dat voldoende aandacht wordt geschonken aan kwesties vermeld in het eerste lid van dit artikel, dient overleg met passende in gemeenschappelijk overleg vastgestelde tussenpozen, doch ten minste eenmaal per jaar, plaats te vinden.

Artikel 6

Voor zover dit na raadpleging van de representatieve organisaties, voor zover aanwezig, passend wordt geoordeeld, brengt de bevoegde autoriteit jaarlijks verslag uit over de werking van de procedure's waarin in dit Verdrag wordt voorzien.

Artikel 7

De officiële bekrachtigingen van dit Verdrag worden mededeeld aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door hem geregistreerd.

Artikel 8

1. Dit Verdrag is slechts bindend voor die Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtigingen door de Directeur-Generaal hebben doen registreren.

2. Het treedt in werking twaalf maanden na de datum waarop de bekrachtigingen van twee Leden door de Directeur-Generaal zijn geregistreerd.

3. Vervolgens treedt dit Verdrag voor ieder Lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

Artikel 9

1. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na afloop van een termijn van tien jaren na de datum waarop het Verdrag in werking is getreden, door middel van een aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gerichte en door deze geregistreerde verklaring. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar na de datum waarop zij is geregistreerd.

2. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen een jaar na het verloop van de termijn van tien jaren als bedoeld in het vorige lid, gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging voorzien in dit artikel, is voor een nieuwe termijn van tien jaren gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na het verloop van elke termijn van tien jaren op de voorwaarden voorzien in dit artikel.

Article 10

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénoncations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur.

Article 11

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Article 12

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente Convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Article 13

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle Convention portant révision totale ou partielle de la présente Convention, et à moins que la nouvelle Convention ne dispose autrement :

a) la ratification par un Membre de la nouvelle Convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 9 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente Convention, sous réserve que la nouvelle Convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle Convention portant révision, la présente Convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente Convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la Convention portant révision.

Article 14

Les versions française et anglaise du texte de la présente Convention font également foi.

Le texte qui précède est le texte authentique de la Convention dûment adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa soixante et unième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le vingt-deuxième jour de juin 1976.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, ce vingt-troisième jour de juin 1976.

Le Président de la Conférence,

M. O'Leary.

Le Directeur général du Bureau international du Travail,

Francis Blanchard.

Artikel 10

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekraftigingen en opzeggingen die hem door de Leden van de Organisatie zijn medegedeeld.

2. Bij de kennisgeving aan de Leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medegedeelde bekraftiging, vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van deze Leden op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

Artikel 11

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling, ter registratie overeenkomstig het bepaalde van artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige bijzonderheden omtrent alle bekraftigingen en opzeggingen die hij overeenkomstig de voorgaande artikelen heeft geregistreerd.

Artikel 12

Telkens wanneer de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau zulks nodig acht, brengt deze Raad aan de Algemene Conferentie verslag uit inzake de toepassing van dit Verdrag en onderzoekt of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

Artikel 13

1. Indien de Conferentie een nieuw Verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van het onderhavige Verdrag, zal, tenzij het nieuwe Verdrag anders bepaalt :

a) bekraftiging door een Lid van het nieuwe Verdrag, houdende herziening, *ipso jure* onmiddellijke opzegging van het onderhavige Verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het bepaalde in artikel 9, onder voorbehoud evenwel dat het nieuwe Verdrag, houdende herziening in werking is getreden;

b) met ingang van de datum waarop het nieuwe Verdrag houdende herziening, in werking is getreden, zal het onderhavige Verdrag niet langer door de Leden kunnen worden bekraftigd.

2. Het onderhavige Verdrag blijft echter naar vorm en inhoud van kracht voor de Leden die het hebben bekraftigd en die het nieuwe Verdrag houdende herziening, niet hebben bekraftigd.

Artikel 14

De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk gezaghebbend.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van het Verdrag, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar eenenzestigste zitting, welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op de tweeëntwintigste juni 1976.

TEN BLIJKE WAARVAN wij onze handtekening hebben geplaatst op drieëntwintig juni 1976.

De Voorzitter van de Conferentie,

M. O'Leary.

De Directeur-Generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Francis Blanchard.

Liste des Etats liés

<i>Etats</i>	<i>Date du dépôt de l'instrument de ratification</i>	<i>Date de l'entrée en vigueur</i>
Allemagne (RÉP. FÉD.)	23 juillet 1979	23 juillet 1980
Australie	11 juin 1979	11 juin 1980
Autriche	2 mars 1979	2 mars 1980
Bahamas	16 août 1979	16 août 1980
Bangladesh	17 avril 1979	17 avril 1980
Belgique	29 octobre 1982	29 octobre 1983
Chypre	28 juin 1977	28 juin 1978
Costa Rica	29 juillet 1981	29 juillet 1982
Danemark	6 juin 1978	6 juin 1979
Egypte	25 mars 1982	25 mars 1983
Equateur	23 novembre 1979	23 novembre 1980
Finlande	2 octobre 1978	2 octobre 1979
France	8 juin 1982	8 juin 1983
Grèce	28 août 1981	28 août 1982
Inde	27 février 1978	27 février 1979
Iraq	11 septembre 1978	11 septembre 1979
Irlande	22 juin 1979	22 juin 1980
Islande	30 juin 1981	30 juin 1982
Italie	18 octobre 1979	18 octobre 1980
Mexique	28 juin 1978	28 juin 1979
Nicaragua	1 octobre 1981	19 octobre 1982
Norvège	9 août 1977	9 août 1978
Pays-Bas	27 juillet 1978	27 juillet 1979
Portugal	9 janvier 1981	9 janvier 1982
Royaume-Uni	15 février 1977	16 mai 1978
Suède	16 mai 1977	16 mai 1978
Suriname	16 novembre 1979	16 novembre 1980
Swaziland	5 juin 1981	5 juin 1982
Zambie	4 décembre 1978	4 décembre 1979

Lijst der gebonden Staten

<i>Staten</i>	<i>Datum van neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde</i>	<i>Datum van inwerkingtreding</i>
Australië	11 juni 1979	11 juli 1980
Bahamas	16 augustus 1979	16 augustus 1980
Bangladesh	17 april 1979	17 april 1980
België	29 oktober 1982	29 oktober 1983
Costa Rica	29 juli 1981	29 juli 1982
Cyprus	28 juni 1977	28 juni 1978
Denemarken	6 juni 1978	6 juni 1979
Duitsland (Bondsrep.)	23 juli 1979	23 juli 1980
Ecuador	23 november 1979	23 november 1980
Egypte	25 maart 1982	25 maart 1983
Finland	2 oktober 1978	2 oktober 1979
Frankrijk	8 juni 1982	8 juni 1983
Griekenland	28 augustus 1981	28 augustus 1982
Ierland	22 juni 1979	22 juni 1980
India	27 februari 1978	27 februari 1979
Irak	11 september 1978	11 september 1979
Italië	18 oktober 1979	18 oktober 1980
Mexico	28 juni 1978	28 juni 1979
Nederland	27 juli 1978	27 juli 1979
Nicaragua	1 oktober 1981	1 oktober 1982
Noorwegen	9 augustus 1977	9 augustus 1978
Oostenrijk	2 maart 1979	2 maart 1980
Portugal	9 januari 1981	9 januari 1982
Suriname	16 november 1979	16 november 1980
Swaziland	5 juni 1981	5 juni 1982
Verenigd Koninkrijk	15 februari 1977	16 mei 1978
IJsland	30 juni 1981	30 juni 1982
Zambia	4 december 1978	4 december 1979
Zweden	16 mei 1977	16 mei 1978

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 25

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal modifiant le régime d'accise du tabac

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1947 (1) relative au régime fiscal du tabac, notamment l'article 1er, § 1er, modifié en dernier lieu par la loi du 16 juin 1973 (2);

Vu la loi générale sur les douanes et accises (3), notamment l'article 13, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 1978 (4) modifiant le régime fiscal du tabac, notamment l'article 1er, alinéas 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 29 juillet 1980 (5) modifiant le régime d'accise du tabac, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1981 (6) modifiant le régime d'accise du tabac, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1982 (7) modifiant le régime fiscal du tabac, notamment l'article 1er, 2^e et 3^e;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1982 (8) modifiant le régime fiscal du tabac, notamment l'article 1er;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonné le 12 janvier 1973 (9), notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 10 août 1980 (10);

(1) Moniteur belge du 1er janvier 1948;

(2) Moniteur belge du 20 juin 1973;

(3) Moniteur belge du 21 septembre 1977;

(4) Moniteur belge du 28 juillet 1978;

(5) Moniteur belge du 30 juillet 1980;

(6) Moniteur belge du 17 juin 1981;

(7) Moniteur belge du 27 mars 1982;

(8) Moniteur belge du 2 octobre 1982;

(9) Moniteur belge du 21 mars 1973;

(10) Moniteur belge du 15 août 1980.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 83 — 25

30 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1947 (1) betreffende het fiscaal regime van tabak, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973 (2);

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen (3), inzonderheid op artikel 13, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 1978 (4) tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak, inzonderheid op artikel 1, alinea's 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juli 1980 (5) tot wijziging van het accijnstelsel van tabak, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 1981 (6) tot wijziging van het accijnstelsel van tabak, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1982 (7) tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak, inzonderheid op artikel 1, 2^e en 3^e;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 1982 (8) tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gewoordineerd op 12 januari 1973 (9), inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980 (10);

(1) Belgisch Staatsblad van 1 januari 1948;

(2) Belgisch Staatsblad van 20 juni 1973;

(3) Belgisch Staatsblad van 21 september 1977;

(4) Belgisch Staatsblad van 28 juli 1978;

(5) Belgisch Staatsblad van 30 juli 1980;

(6) Belgisch Staatsblad van 17 juni 1981;

(7) Belgisch Staatsblad van 27 maart 1982;

(8) Belgisch Staatsblad van 2 oktober 1982;

(9) Belgisch Staatsblad van 21 maart 1973;

(10) Belgisch Staatsblad van 15 augustus 1980.